

Jer

Chapter 10

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 שְׁמַעְנוּ אֶת-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עֲלֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל:
Oigan (marca-de-objeto) la-palabra que habló Yahweh sobre-ustedes casa-de Yisrael
[H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H3068](#) [H3478](#)

OID la palabra que Jehová ha hablado sobre vosotros, oh casa de Israel.

2 וְכֵן אָמַר יְהוָה אֶל-הַדֶּרֶךְ הַלְמָדוּ אֶל-הַגּוֹיִם
Así dijo Yahweh al camino-de las-naciones aprendan y-de-señales-de no las-naciones
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1870](#) [H0408](#) [H3925](#) [H0226](#)
וְהַשָּׁמַיִם אֵל-תִּתְּחוּ כִּי-יִתְּחוּ הַגּוֹיִם מִהֶמָּה:
los-cielos no se-atemorizan se-atemorizan las-naciones de-ellas
[H8064](#) [H0408](#) [H2865](#) [H2865](#) [H1992](#)

Así dijo Jehová: No aprendáis el camino de las gentes, ni de las señales del cielo tengáis temor, aunque las gentes las teman.

3 כִּי-חָקוּת הָעַמִּים הַבֶּלְוָה הִוא עֵץ מִיַּעַר כָּרְתוּ
Porque estatutos-de los-pueblos vanidad es porque árbol cortaron-lo del-bosque
[H2708](#) [H1892](#) [H1931](#) [H6086](#) [H3722](#)
מַעֲשֵׂה יָדַי-חֶרֶשׁ בְּמַעֲצָר:
obra-de manos-de artesano con-la-azuela
[H4639](#) [H3027](#) [H2796](#) [H4621](#)

Porque las ordenanzas de los pueblos son vanidad: porque leño del monte cortaron, obra de manos de artífice con azuela.

4 בַּכֶּסֶף וּבַזָּהָב יִיפְּדוּ בְּמַסְמְרוֹת וּבְמַקְבֹּת יִחְזְקוּ וְלֹא יִשָּׁע
Con-plata y-con-oro lo-engalanan; con-clavos y-con-martillos lo-afirman para que no se-salga
[H3701](#) [H2091](#) [H3302](#) [H4548](#) [H4717](#) [H2388](#) [H3808](#) [H6328](#)

Con plata y oro lo engalanan; con clavos y martillo lo afirman, para que no se salga.

5 כְּתָמָר כְּתֹמֶשׁ הֵמָּה וְלֹא יְדַבְּרוּ נָשׂוּא נִשְׂאוֹת יְנֻשׂוֹת כִּי
Como-palmera de-obra-torneada ellos y-no hablan cargando son-cargados porque
[H8560](#) [H4749](#) [H1992](#) [H3808](#) [H1696](#) [H5375](#) [H5375](#) [H1571](#)
לֹא יֵצְעֻהוּ אֵל-תִּירָאוּ מֵהֶם כִּי-לֹא יַרְעוּ וְגַם-חֵיטִיב
no caminan les-teman de-ellos porque no hacen-mal y-también hacer-bien
[H3808](#) [H6805](#) [H0408](#) [H3372](#) [H1992](#) [H3808](#) [H1571](#) [H3190](#)
אֵין אוֹתָם: ס
no-hay en-ellos S
[H0369](#) [H0853](#)

Como palma lo igualan, y no hablan; son llevados, porque no pueden andar. No tengáis temor de ellos; porque ni pueden hacer mal, ni para hacer bien tienen poder.

6 מֵאֵין כְּמוֹתָהּ יְהוָה גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שְׁמֹךְ בְּגִבּוֹרָה:
No-hay como-tú Yahweh grande tú y-grande nombre-tuyo en-poder
[H0369](#) [H3644](#) [H3068](#) [H1369](#) [H8034](#)

No hay semejante á ti, oh Jehová; grande tú, y grande tu nombre en fortaleza.

7 מי לֹא יִרְאֶה מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יֵאָתֶה כִּי
 Quién no te-temerá Rey-de las-naciones porque a-ti porque
[H4428](#) [H3372](#) [H3808](#) [H4310](#) [H2969](#)

בְּכָל-חֲכָמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל-מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :
 entre-todos sabios-de las-naciones y-entre-todos reinos-sus no-hay como-tú
[H2450](#) [H3605](#) [H4438](#) [H3605](#) [H0369](#) [H3644](#)

¿Quién no te temerá, oh Rey de las gentes? porque á ti compete ello; porque entre todos los sabios de las gentes, y en todos sus reinos, no hay semejante á ti.

8 וּבִאֲחַת יִבְעֲרוּ וַיִּכְסְּלוּ מוֹסֵר הַבָּלִים עֵץ הוּא :
 Y-a-una son-necios y-tontos instrucción-de vanidades madera es
[H0259](#) [H3688](#) [H4148](#) [H1892](#) [H6086](#) [H1931](#)

Y todos se infatuarán, y entontecerán. Enseñanza de vanidades es el mismo leño.

9 כֶּסֶף מִרְקָע מִתְרַשִּׁישׁ יוֹכָא וְזָהָב מְאֻפֹּז מַעֲשֶׂה חָרָשׁ וַיְדִי
 Plata batida de-Tarshish es-traída y-oro de-Ufaz obra-de artesano y-manos-de
[H3701](#) [H7554](#) [H8659](#) [H0935](#) [H2091](#) [H0210](#) [H4639](#) [H2796](#) [H3027](#)

צוּרָף זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְנָמָן לְבוּשָׁם מַעֲשֶׂה חֲכָמִים כָּלָם :
 fundidor azul y-púrpura vestidura-su obra-de sabios todos-ellos
[H6884](#) [H8504](#) [H0713](#) [H3830](#) [H4639](#) [H2450](#) [H3605](#)

Traerán plata extendida de Tarsis, y oro de Uphaz; obrará el artífice, y las manos del fundidor; vestiránlos de cárdeno y de púrpura: obra de peritos es todo.

10 וַיְהִיָּה אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא-אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם מְקַצֵּפוֹ תִרְעָשׁ
 Y-Yahweh Dios verdad él es Dios vivo y Rey-eterno : eternidad de-ira-su tiembla
[H3068](#) [H0430](#) [H0571](#) [H1931](#) [H0430](#) [H1768](#) [H0426](#) [H1836](#) [H0007](#) [H5648](#) [H3809](#) [H0778](#) [H8065](#) [H2451](#)

הָאָרֶץ וְלֹא-יָכֻלוּ גוֹיִם וְעֵמֹד :
 la-tierra y-no pueden naciones indignación-su
[H0776](#) [H3808](#) [H3557](#) [H2195](#) [H0429](#) [H8065](#) [H4460](#) [H4481](#) [H0772](#)

Mas Jehová Dios es la verdad; él es Dios vivo y Rey eterno: á su ira tiembla la tierra, y las gentes no pueden sufrir su saña.

11 כִּדְנָה תֹאמְרוּן לְהוֹם אֱלֹהֵיָא דִּי-שָׁמַיָא וְאַרְקָא לֹא עָבְדוּ יֵאָבְדוּ
 Así les-dirán a-ellos los-dioses que los-cielos y-la-tierra no hicieron perecerán
[H1836](#) [H0560](#) [H0426](#) [H1768](#) [H8065](#) [H0778](#) [H3809](#) [H5648](#) [H0007](#)

מֵאֶרְעָא וּמִן-תַּחַת שָׁמַיָא אֵלֵּהּ :
 de-la-tierra y-de debajo-de los-cielos estos
[H0772](#) [H4481](#) [H4460](#) [H8065](#) [H0429](#)

Les diréis así: Los dioses que no hicieron los cielos ni la tierra, perezcan de la tierra y de debajo de estos cielos.

12 עָשָׂה אֶרֶץ בְּכֹחוֹ מִכִּין תֵּבֵל בְּחָכְמָתוֹ
 El-que-hace tierra con-poder-su el-que-establece mundo con-sabiduría-su
[H0776](#) [H8398](#) [H2451](#)

וּבִתְבוּנָתוֹ נָטָה שָׁמַיִם :
 y-con-inteligencia-su extendió cielos
[H8394](#) [H5186](#) [H8064](#)

El que hizo la tierra con su potencia, el que puso en orden el mundo con su saber, y extendió los cielos con su prudencia;

מִקְצֵה	נְשָׁאִים	וַיַּעֲלֶה	בַּשָּׁמַיִם	מִיֹּם	הַמּוֹן	תִּדְּוֹ	לְקוֹל	13
desde-extremo-de	nubes	y-hace-subir	en-los-cielos	aguas	estruendo-de	dar-él	A-voz-de	
		H5927	H8064	H4325		H5414		
מֵאֲצֻרָתִיו:	רוּחַ	וַיּוֹצֵא	עָשָׂה	לְמָטָר	בְּרָקִים	(הָאָרֶץ)	[אֶרֶץ]	
de-tesoros-sus	viento	y-saca	hizo	para-la-lluvia	relámpagos	(la-tierra)	[tierra]	
H0214	H7307	H3318		H4306		H0776	H0776	

A su voz se da muchedumbre de aguas en el cielo, y hace subir las nubes de lo postrero de la tierra; hace los relámpagos con la lluvia, y saca el viento de sus depósitos.

מִפָּסֵל	צוּרָף	כָּל-	הוֹבִישׁ	מִדַּעַת	אָדָם	כָּל-	נִבְעָר	14
por-imagen	fundidor	todo	avergonzado	de-conocimiento	hombre	todo	Embrutecido-está	
H6459	H6884	H3605	H3001	H1847	H0120	H3605		
			בָּם:	רוּחַ	וְלֹא-	נִסְכּוֹ	שָׁקֶר	
			en-ellos	espíritu	y-no	ídolo-su	mentira	
				H7307	H3808	H5262	H8267	
							כִּי	
							porque	

Todo hombre se embrutece y le falta ciencia; avergüéncese de su vaciadizo todo fundidor: porque mentira es su obra de fundición, y no hay espíritu en ellos;

יֵאָבְדוּ:	פְּקֻדָּתָם	בַּעַת	תַּעֲתָעִים	מַעֲשֵׂה	הֵמָּה	הַבֵּל	15
perecerán	visitación-su	en-tiempo-de	burlas	obra-de	ellos	Vanidad	
H0006	H6486	H6256	H8595	H4639	H1992	H1892	

Vanidad son, obra de escarnios: en el tiempo de su visitación perecerán.

וַיִּשְׂרָאֵל	הוּא	הַכֹּל	יוֹצֵר	כִּי-	יַעֲקֹב	חֵלֶק	כָּאֵלֶּה	לֹא-	16
y-Yisrael	él	todo	formador-de	porque	Yaaqob	porción-de	como-estos	No	
H3478	H1931	H3605	H3335		H3290		H0428	H3808	
			ס	שְׁמוֹ:	צְבָאוֹת	יְהוָה	נַחֲלָתוֹ	שִׁבְט	
			S	nombre-su	ejércitos	Yahweh-de	heredad-su	tribu-de	
				H8034		H3068	H5159	H7626	

No es como ellos la suerte de Jacob: porque él es el Hacedor de todo, é Israel es la vara de su herencia: Jehová de los ejércitos es su nombre.

ס	בְּמִצּוֹר:	(יֹשֶׁבֶת)	[יֹשֶׁבֶת]	כִּנְעָתָךְ	מֵאֶרֶץ	אֶסְפִּי	17
S	en-el-cerco	(moradora)	[moradora]	mercancia-tuya	de-la-tierra	Recoge	
	H4692	H3427	H3427	H3666	H0776	H0622	

Recoge de las tierras tus mercaderías, la que moras en lugar fuerte.

יוֹשְׁבֵי	אֶת-	קוֹלֵעַ	הֵנִי	יְהוָה	אָמַר	כֵּן	כִּי-	18
habitantes-de	(marca-de-objeto)	lanzando	heme-aquí	Yahweh	dijo	así	Porque	
H3427	H0853		H2009	H3068	H0559	H3541		
ס	יִמְצְאוּ:	לְמַעַן	לָהֶם	וְהִצַּרְתִּי	הִזָּאת	בַּפֶּעַם	הָאָרֶץ	
S	encuentren	para-que	para-ellos	y-los-angustiaré	esta	en-la-vez	la-tierra	
	H4672	H4616	H1992		H2063	H6471	H0776	

Porque así ha dicho Jehová: He aquí que esta vez arrojaré con honda los moradores de la tierra, y he de afligirlos, para que lo hallen.

זֶה	אָךְ	אָמַרְתִּי	וְאֲנִי	מַכְתִּי	נַחֲלָה	שִׁבְרִי	עַל-	לִי	אֹי	19
esta	ciertamente	dije	y-yo	herida-mi	incurable	quebranto-mi	por	de-mí	Ay	
H2088	H0389	H0559	H0589	H4347		H7667			H0188	
						וְאֶשָּׂאנוּ:	חֲלִי			
						y-la-soportaré	enfermedad			
						H5375	H2483			

¡Ay de mí, por mi quebrantamiento! mi llaga es muy dolorosa. Yo empero dije: Ciertamente enfermedad mía es esta, y debo sufrirla.

20
 אֶהְיֶה שָׁרִיד וְכָל־ מִיתָרַי נִתְּקוּ בְּנֵי יִצְאָנִי
 Tienda-mi fue-destruida y-todas cuerdas-mis fueron-cortadas hijos-mis salieron-de-mí
[H0168](#) [H7703](#) [H3605](#) [H4340](#) [H5423](#) [H3318](#)

וְאֵינָם אֵין נֹתָה עוֹד אֶהְיֶה וּמִקִּים יְרִיעוֹתַי:
 y-no-están no-hay quien-extienda más tienda-mi y-quien-levante cortinas-mis
[H0369](#) [H5186](#) [H5750](#) [H0168](#) [H3407](#)

Mi tienda es destruída, y todas mis cuerdas están rotas: mis hijos fueron sacados de mí, y perecieron: no hay ya más quien extienda mi tienda, ni quien levante mis cortinas.

21
 כִּי נִבְעְרוּ הָרֹעִים וְאֶת־ יְהוָה לֹא דָרְשׁוּ עַל־ כֵּן לֹא
 Porque se-embrutecieron los-pastores y-a Yahweh no buscaron por eso no
[H0853](#) [H3068](#) [H3808](#) [H1875](#) [H3808](#) [H3808](#)

הַשְּׂכִילוּ וְכָל־ מִרְעִיתָם נִפְּצָה: ס
 prosperaron y-todo rebaño-su fue-dispersado S
[H3605](#) [H4830](#)

Porque los pastores se infatuaron, y no buscaron á Jehová: por tanto no prosperaron, y todo su ganado se esparció.

22
 קוֹל שְׂמוּעָה הִנֵּה בָאָה וְרָעַשׁ גָּדוֹל מֵאֶרֶץ צָפוֹן לָשׁוּם
 Voz-de noticia he-aquí viene y-estruendo grande de-tierra-del norte para-poner
[H8052](#) [H2009](#) [H0935](#) [H7494](#) [H0776](#) [H6828](#)

אֶת־ עָרֵי יְהוּדָה שְׂמָמָה מְעוֹן תַּנִּים: ס
 (marca-de-objeto) ciudades-de desolación morada-de chacales S
[H0853](#) [H3063](#) [H4583](#)

He aquí que voz de fama viene, y alboroto grande de la tierra del aquilón, para tornar en soledad todas las ciudades de Judá, en morada de culebras.

23
 יֵדַעְתִּי יְהוָה כִּי לֹא לְאָדָם דֶּרֶכּוֹ לֹא לְאִישׁ הָלֵךְ
 Sé Yahweh que no del-hombre del-hombre no camina-su camino-su que-anda
[H3045](#) [H3068](#) [H3808](#) [H0120](#) [H1870](#) [H3808](#) [H0376](#) [H1980](#)

וְהָיִן אֶת־ צַעְדּוֹ:
 y-dirigir (marca-de-objeto) paso-su
[H0853](#) [H6806](#)

Conozco, oh Jehová, que el hombre no es señor de su camino, ni del hombre que camina es ordenar sus pasos.

24
 יַסְרֵנִי יְהוָה אֲדָ־ בְּמִשְׁפָּט אַל־ בְּאַפִּי פֶן־ תִּמְעַטְנִי:
 Castígueme Yahweh pero con-juicio no-sea-que en-ira-tuya me-reduzcas
[H3256](#) [H3068](#) [H0389](#) [H4941](#) [H0408](#) [H0639](#) [H6435](#) [H4591](#)

Castígame, oh Jehová, mas con juicio; no con tu furor, porque no me aniquiles.

25
 שָׁפַךְ חֲמַתּוֹ עַל־ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּךָ וְעַל מְשֻׁפְחוֹת
 Derrama furor-tuyo sobre las-naciones que no te-conocen y-sobre familias
[H8210](#) [H2534](#) [H3045](#) [H3808](#) [H4940](#)

אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ לֹא קָרְאוּ כִי־ אָכְלוּ אֶת־ יַעֲקֹב
 que en-nombre-tuyo no invocan porque devoraron (marca-de-objeto) Yaaqob
[H8034](#) [H3808](#) [H7121](#) [H0398](#) [H0853](#) [H3290](#)

וַאֲכָלָהּ וַיִּכְלָהּ וְאֶת־ נֹדֶה הַשָּׁמוֹ: פ
 y-lo-devoraron y-lo-consumieron y-(marca-de-objeto) morada-su asolaron P
[H0398](#) [H3615](#) [H0853](#) [H8074](#)

| Derrama tu enojo sobre las gentes que no te conocen, y sobre las naciones que no invocan tu nombre: porque se comieron á Jacob, y lo devoraron, y le han consumido, y asolado su morada.